

**Project
Genesis**

**Projet
Genèse**

Annual Report

Rapport Annuel

June 1, 2022 – May 31, 2023

1 juin 2022 – 31 mai 2023



Projet Genèse est un organisme communautaire local à but non lucratif situé à Côte-des-Neiges, un quartier culturellement diversifié de Montréal où de nombreux ménages vivent en dessous du seuil de pauvreté.

Nous soutenons les résident.e.s du quartier en les aidant à affronter et à résoudre certains de leurs problèmes les plus difficiles, y compris **les problèmes de logement, la sécurité du revenu de base, l'accès à d'autres programmes gouvernementaux et les soins de santé**. Nous reconnaissons les liens qui existent entre les problèmes individuels et les inégalités sociales plus générales; nous agissons donc sur les difficultés individuelles et aussi sur leurs causes profondes.

Mot des co-présidentes

Abiose (Abbie) et Shara sont honorées de servir la communauté de Projet Genèse en tant que co-présidentes et nous sommes impatientes de guider Projet Genèse vers un avenir très fructueux.

À bien des égards, l'année écoulée est passée à toute vitesse. Pendant ce temps, Projet Genèse a émergé des défis les plus restrictifs de la pandémie. Nous avons cherché à servir notre clientèle avec un modèle de service hybride, combinant des interactions téléphoniques et en personne, et à participer à des initiatives de justice sociale.

À mesure que nous avançons, nous continuerons à adapter et à faire évoluer nos traditions, dans l'esprit de la vision de Project Genesis. Cela se poursuivra sous le leadership du nouveau directeur, car ce n'est pas le travail ou la vision d'une seule personne ou d'un groupe de personnes, mais de la collectivité composant Projet Genèse.

Le conseil d'administration tient à remercier notre personnel, nos bénévoles et nos membres pour tout leur travail acharné. Grâce à votre dévouement envers PG, nous continuons à honorer notre mandat et à offrir des services de qualité.

Nous attendons avec impatience une autre année enrichissante !!

Bien sincèrement,

Co-présidentes du Conseil d'administration

Abioseh (Abbie) Cromanty

Shara Rosen

Word from the Co-presidents

Abiose (Abbie) and Shara are honoured to serve the PG community as co-presidents and we are eager to lead Project Genesis into a very fruitful future.

In some ways, the past year has flown by. During this time, Project Genesis has emerged from the most restrictive challenges of the pandemic. We sought to serve our clientele with a hybrid telephone and in-person service model and to participate in social justice endeavours.

As we go forward, we will continue to adapt and evolve our traditions, in the spirit of the Project Genesis vision. This will continue under the leadership of the new director because it is not the work or vision of one person or one group of people, but of the collectivity of the Project Genesis community.

The board of directors wishes to thank our staff, volunteers and members for all their hard work. Because of your dedication to PG, we continue to honor our mandate and offer quality services.

We look forward to another rewarding year!!

Most sincerely,

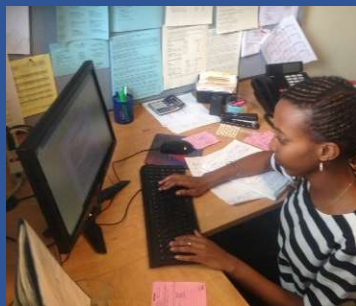
Co-presidents of the Board of Directors

Abioseh (Abbie) Cromanty

Shara Rosen

Project Genesis is a grassroots, non-profit community organization located in Côte-des-Neiges, a culturally diverse neighbourhood of Montreal where many people live below the poverty line.

We assist neighbourhood residents in tackling and overcoming some of their most difficult challenges, including **housing problems, basic income security and access to healthcare and other government programs**. Recognizing the connections between individual hardships and broader social inequities, we offer services to address these personal challenges while also focusing on their underlying root causes.



Le Centre des services individuels

Face aux problèmes ou obstacles rencontrés par les utilisateur.trice.s du service, les « conseiller.ère.s » de première ligne du Centre fournissent des **informations** précises d'ordre juridique et procédural, ainsi que du soutien. Iels apportent également du soutien et des options pratiques, des **références** à d'autres ressources et, lorsque cela est pertinent, un **plaidoyer individuel**.

Les conseiller.ère.s s'occupent directement des questions de **revenus de base** (comprenant l'accès à la pension de retraite de la sécurité de la vieillesse, aux allocations familiales ou à l'aide sociale), des questions de **logement** (incluant des conditions de vie insalubres ou dangereuses, les expulsions ainsi que les droits juridiques des locataires) et de plusieurs autres domaines d'intervention tels que **l'accès à l'assurance maladie**.

Une personne peut souvent être confrontée simultanément à de nombreux problèmes interconnectés liés à la pauvreté et à d'autres inégalités sociales. Nos services, accessibles à tous.tes, indépendamment de la documentation ou du statut d'immigration, cherchent à reconnaître et à répondre à la complexité de la vie des gens.

Une intervention

Comprend un.e usager.ère de service en rencontre individuelle (en personne ou au téléphone) avec un.e conseiller.ère. qui écoute, offre des informations détaillées et pratiques, des options d'action et leurs conséquences probables, des références et de la défense des droits individuels en cas de besoin.

Les conseillers.ères

Il s'agit de bénévoles, d'étudiant.e.s stagiaires et d'employé.e.s qualifiés dont les interventions sont supervisées et contrôlées par une équipe formée pour garantir leur qualité.

Les usagers.ères de services

Iels n'apportent pas seulement leurs besoins et/ou problèmes, mais aussi leurs forces, leurs ressources, une compréhension directe de leur situation, et la capacité de prendre les meilleures décisions pour eux.elles-même.

Centre de services individuels

Storefront individual services

8,454

nombre d'interventions en
personne, de suivis fournis, dont la
qualité est assurée

number of interventions (in-
person, follow-up, and by
telephone, all quality assured)

3,758

des interventions et des suivis
portaient sur des questions de
logement

of interventions and follow-ups on
housing issues

2,212

des interventions et des suivis
concernaient des questions d'aide
sociale et/ou de pension de
retraite de la Sécurité de la
vieillesse

of interventions and follow-ups on
welfare and pension issues

The Storefront

In response to problems or obstacles brought by service users, Storefront front-line 'advisors' provide **information**, often detailed legal and procedural, as well as practical support and options, **referrals** when useful to other resources, and, when relevant, **individual advocacy**.

Advisors directly address **basic income** issues (for example, accessing the Old Age Security pension, family allowances, or welfare), **housing** issues (for example, unhealthy living conditions or evictions), and several other areas including **access to Medicare**.

A service user often faces numerous interconnected poverty-related problems at once. Our services seek to recognize and respond to the complexity of people's lives.

An intervention includes a service user sitting down with, or on the phone with, an 'advisor' who listens, offers detailed and practical information, options for action and their likely consequences, referrals, and individual advocacy when needed.

Advisors are well-trained volunteers, student interns and staff, whose interventions are supervised and quality-assured.

Service users are recognized not just for facing challenges, but also for their strengths, resources, firsthand understanding of their situation, and the ability to make the best decisions for themselves.

Nos réalisations

Logement

La crise du logement s'est aggravée depuis la dernière année. De nouvelles cliniques sur l'augmentation des loyers ont été proposées, ce qui nous a permis d'aider un nombre significatif d'usagers avec leurs augmentations de loyer cette année, et ce de manière plus efficace. Ces cliniques ont été proposées tout au long de la saison des augmentations de loyer et ont amélioré de manière significative le nombre d'usagers que nous avons pu aider concernant leurs augmentations de loyer.

Aide sociale

Accéder aux services gouvernementaux a été un défi cette année. L'assistance sociale continue de centraliser ses services via des centres d'appels, en utilisant des agents qui sont éloignés du dossier et qui sont souvent incapables d'accéder à des informations spécifiques du dossier ou de répondre directement aux demandes. Joindre les agents pour discuter et plaider dans des dossiers individuels est devenu de plus en plus difficile. Nous avons donc accompagné nos usagers à travers ces longues démarches fastidieuses.

What We Did

Housing

The housing crisis keeps getting worse. New rent increase clinics were offered which allowed us to help a significant number of service users with their rent increases this year in a more efficient manner. The clinics were offered all throughout the rent increase season and contributed significantly to the number of service users we were able to help with their rent increases.

Welfare

It was a challenge to access government services this year. Welfare continues to centralize its services through call centres, using agents who are often unable to access specific information from the file or respond directly to inquiries. Accessing agents to discuss and advocate in individual files has become increasingly difficult. We supported our users throughout these lengthy and challenging processes.

Conseil à domicile

Grâce au programme de **Conseils à domicile** de Projet Genèse, nous étendons les services du **Centre de services individuels** aux personnes vivant à Côte-des-Neiges confrontées à des défis liés à leur mobilité, qu'il s'agisse de personnes âgées fragilisées ou de personnes de tout âge ayant une invalidité ou toute autre situation ayant un impact sur leur mobilité

Cette année, la clinique d'impôt gratuite a non seulement continué d'être offerte mais a également débuté un peu plus tôt que d'habitude afin de permettre de mieux répondre aux besoins de nos utilisateur.trice.s. De plus, dans la poursuite des mesures de protection des intrevenant.e.s et des utilisateur.trice.s des services de Conseil à domicile, les interventions à domicile ont été limitées et l'accompagnement téléphonique a été priorisée.

Home Advocacy Services

Through Project Genesis' small yet vital **Home Advocacy Services** (HAS) program, we extend the Storefront's services to people living in Côte-des-Neiges with mobility challenges. This could include someone who is frail and elderly, or an individual of any age with a disability or other situation that limits their mobility.

This year, the free tax clinic not only continued but also began a little earlier than usual to better address the needs of our service users. Consistent with the ongoing measures to protect workers and users of HAS, home visits were limited, and we emphasized telephone support.

Conseil à domicile

Home Advocacy Services

167

interventions de support aux rapports d'impôts. / 167 income tax interventions

48

interventions reliées au logement / 48 housing interventions

94

appels/calls

99

actions de suivi/follow up actions

26

visites à domicile/home visits

Organisation communautaire

L'action collective guidée par les besoins individuels et de la communauté.

Au cœur du service individuel de **Projet Genèse**, nos travailleur.euse.s et bénévoles sont stratégiquement positionnés pour discerner les évolutions et les tendances qui touchent la vie quotidienne des membres de la communauté, qu'elles soient liées à des changements dans les politiques publiques et les démarches administratives ou à des régressions en raison de nouvelles contraintes.

Ces **connaissances précieuses**, issues des services individuels, renforcent l'**efficacité** du programme d'organisation communautaire de **Projet Genèse**. Elles nous offrent une **vision claire**, nous permettant d'anticiper et de contrer les défis. Ces connaissances assurent également que nos efforts en matière d'organisation communautaire restent pertinents et informés, favorisant des **améliorations tangibles**. Notre mission centrale reste l'avancement de la **justice sociale** et l'épanouissement de notre communauté.

Toutes et tous sont impliqués. Les travailleur.euse.s de notre programme d'organisation communautaire participent aussi activement comme conseillers au sein des services individuels du Centre. Nombre de nos bénévoles engagés ont initialement découvert **Projet Genèse** grâce à ces mêmes services. Ils s'investissent pleinement, souvent motivés par une volonté de prévenir pour autrui les défis auxquels ils ont été confrontés. Leur expertise, leur vécu, leur savoir-faire et leur détermination représentent les **pilliers essentiels** et inestimables du programme d'organisation communautaire de **Projet Genèse**.

Community Organizing

From individual needs to collective action

At **Project Genesis**, our individualized services place our team in a prime position to recognize patterns that affect the daily lives of individuals, be they enhancements in public policy and administrative processes or setbacks due to increased hurdles.

Insights from these services feed directly into **Project Genesis'** community organizing efforts. This knowledge steers our partnerships, **empowering** us to predict and navigate challenges. Such informed community engagement aims for **tangible betterments**, focusing on bolstering **social justice** and enhancing the well-being and health of our community.

Everyone plays a part. Members of the **Project Genesis** community organizing team also take on advisory roles within the Storefront individual services. A significant number of our dedicated volunteers initially connected with us through our Storefront services. Motivated by personal experiences, they chose to contribute, ensuring others don't face similar struggles. Their insights, experiences, abilities, and aspirations are some of our most **cherished assets**, forming the backbone of **Project Genesis's** community organizing initiative.



Nos réalisations

Pour faciliter la tenue des rencontres des comités et assurer un suivi collaboratif, il a été décidé de fusionner les deux comités pour l'année 2022-2023. Bien que cette solution soit temporaire, elle a favorisé des rencontres régulières des comités tout au long de l'année et renforcé la collaboration sur différents projets. Les membres ont pu faire entendre leur voix et celle des membres de leur communauté en travaillant avec les partenaires du milieu dans la préparation et la participation à différentes actions de protestation touchant le logement, le logement social et les droits sociaux.

De plus, des séances de travail portant sur les droits des locataires et sur les élections provinciales ont été partagées auprès de la communauté et des membres des comités.

L'organisation communautaire vise toujours à élargir et améliorer son programme de sensibilisation afin d'atteindre et mobiliser les membres de la communauté et grandir les rangs de nos comités.

What we did

To better coordinate committee meetings and collaborative follow-up, it was decided to bring together the two committees for 2022-2023. This solution is temporary, but it allowed the committees to meet regularly throughout the year and collaborate on various projects. Members were able to voice their concerns and those of their community by working with local partners in preparing for and participating in various housing-related protest actions, including social housing and social rights.

Additionally, workshops on tenant rights and provincial elections were offered to both the community and committee members. The community organization continues to strive to expand and enhance its outreach program to reach and engage community members and grow the ranks of our committees.

Droits des locataires

Le Projet Genèse œuvre pour défendre les droits des locataires et renforcer les mesures de soutien pour ceux confrontés à des enjeux. Il vise notamment à obtenir un accès plus juste devant le Tribunal administratif du logement du Québec (TAL). Par ailleurs, à l'échelle de Montréal et de son arrondissement local, il collabore avec les entités communautaires et institutionnelles pour optimiser la mise en œuvre des règlements municipaux garantissant un logement décent et de qualité.

« Nous sommes un arrondissement avec beaucoup de besoins », souligne Darby MacDonald, organisatrice communautaire de Projet Genèse.

Tiré de : Le Devoir « Logements sociaux cherchent financement », Anne-Marie Provost, 20 juin 2022

“People have terrible housing conditions, but they can't afford to move because it's too expensive,” said Saray Ortiz Torres, a community organizer with Project Genesis, a housing rights and anti-poverty group.

Tiré de: “Renters turn down payouts to leave, plan to take landlords to Quebec Superior Court”, Benjamin Shingler, Leah Hendry, CBC news.

Housing rights

Project Genesis advocates for the rights of individual tenants and bolsters solutions for local renters encountering challenges.

This effort encompasses pursuing equitable representation at the Tribunal administratif du logement du Québec (TAL). Furthermore, within Montreal and its local boroughs, the committee collaborates with community organizations and local institutions to ensure the effective enforcement of municipal regulations safeguarding the quality of housing conditions and accessibility.

ACTIONS

Éducation populaire

- **Rencontres du Comité droit au logement/Anti-pauvreté.** Ce comité, qui rassemble 35 membres du Projet Genèse, travaille sur les enjeux liés aux conditions de logement dans le quartier, de l'accès au logement social et la lutte contre la pauvreté.
- **Ateliers de logement social.** Ces ateliers permettent d'informer les locataires des diverses formes de logement social et de comment faire une demande.
- **Ateliers sur les droits des locataires.** Ces ateliers informent les locataires de leurs droits à un logement décent et de la manière de défendre ces droits au TAL et auprès des inspecteurs municipaux.

Popular Education

- **Meetings of the Housing Rights/Anti-Poverty Committee.** This committee, which brings together 35 members of Project Genesis, works on issues related to housing conditions in the neighbourhood, access to social housing and the fight against poverty.
- **Social housing workshops.** These workshops inform tenants about the various forms of social housing and how to apply.
- **Tenants' rights workshops.** These workshops inform tenants of their rights to decent housing and how to defend these rights at the TAL and with municipal inspectors.

Planification des dossiers locaux

- Participation à plusieurs rencontres avec les partenaires de Côte-des-Neiges afin d'effectuer une analyse du phénomène des **renovictions** dans le quartier.
- Participation au Comité de pilotage **Atelier Namur-Hippodrome.**
- Participation à la **Table habitation sociale** de Côte-des-Neiges.
- Participation aux rencontres du **Chantier salubrité.**

Planning on local issues

- Participation in meetings with Côte-des-Neiges partners to analyze the phenomenon of **renovictions** in the neighbourhood.
- Participation in the Atelier Namur-Hippodrome.
- Participation in the Côte-des-Neiges Social Housing Committee.
- Participation in Chantier salubrité meetings to improve housing conditions.

Mobilisation

- En collaboration avec d'autres organismes du quartier, Projet Genèse a organisé une **conférence de presse** et a mobilisé nos membres au sujet de l'aménagement du **logement social** sur le site de l'ancien **Hippodrome Blue Bonnets**.
- En collaboration avec d'autres organismes du quartier, Projet Genèse a organisé d'une **marche à l'occasion d'Halloween** pour du logement social dans le quartier.
- Mobilisation des membres pour participer au rassemblement à Québec pour la **Semaine de la dignité des personnes assistées sociales**.
- Mobilisation des membres pour participer à la **manifestation du FRAPRU** à Sainte-Agathe pour le logement social.
- Tenue d'un atelier pour les membres sur **l'élection provinciale** et mobilisation pour le débat électoral à Côte-des-Neiges.

Mobilisation

- With other neighbourhood organizations, Project Genesis organized a **press conference** and mobilized our members around the development of **social housing** on the site of the former **Hippodrome Blue Bonnets**.
- With other neighbourhood organizations, Project Genesis organized a peaceful **Halloween march** for social housing in the neighbourhood.
- Mobilized members to participate in the rally in Quebec City for **la Semaine de la dignité des personnes assistées sociales**.
- Mobilized members to participate in the FRAPRU demonstration in Sainte-Agathe for social housing.
- Held a workshop for members on the **Quebec election** and mobilized for the election debate in Côte-des-Neiges.



Lutte contre la pauvreté

Le Projet Genèse, par le biais du programme d'organisation communautaire, cherche à prévenir et à mettre fin aux obstacles liés à la pauvreté que rencontrent de nombreux usagers.ères de services au Centre de services individuels. Nous travaillons ensemble pour améliorer le niveau de vie local des personnes à faibles revenus, en affirmant le droit à la dignité humaine.

«Ça fait des années que nous réclamons des logements sociaux à Blue Bonnets. Des gens ont travaillé avec moi sur ces projets, ils sont morts, et on n'a toujours pas ces 2500 logements qu'on nous avait promis. Il est temps qu'on les obtienne!», s'est exclamé Candy Baines.

La militante pense qu'il est nécessaire de faire pression sur le gouvernement caquiste. Si ces logements sociaux ne voyaient pas le jour, Candy Baines estime qu'il y aurait de graves conséquences.

«Je ne sais pas ce qu'on va faire si on n'obtient pas ces logements. Il y a tellement de gens qui en ont besoin à Côte-des-Neiges».

Tiré de : Logements sociaux de l'hippodrome: «on ne peut plus attendre!», journal Metro, Sliman Naciri

Anti-Poverty

Project Genesis, through the community organizing program, seeks to prevent and end poverty-related hardship experienced by many neighbourhood service users of the Storefront. We work together to improve the local standard of living of people on low incomes, affirming the right to human dignity.

"People have terrible housing conditions, but they can't afford to move because it's too expensive," said Saray Ortiz Torres, a community organizer with Project Genesis, a housing rights and anti-poverty group.

Tiré de: "Renters turn down payouts to leave, plan to take landlords to Quebec Superior Court", Benjamin Shingler, Leah Hendry, CBC news.

Bénévoles du comité

Droit au logement et comité Anti-Pauvreté

Housing rights and Anti-poverty Committee Volunteers

Ahmed Chehber
Aissatou Diallo
An Pham
Bernadette Duval
Candy Barnes
Danny Rheaume
Debra Fogel
Elisabeth Pisco
Francine Labbé
Gilbert Angwandi
Hakima Bouasria
Hong-Vi Nguyen Thi

Iocent Crammer
Jasmine Stapleton
Khokha Aissani
Kim Le
Kurt John
La Toan Vinh
Leaford Morgan
Leroy Wedderburn
Louisa Nimrod
Marissa Salumbides
Marlene Savoury
Mohamed Benkiran

Mohammed Milki
Naima Naz
Nalawattagee Pinto
Nandinie Seneviratne
Rebecca Diehl
Rosario Tapia
Salah Difallah
Sharon Douglas
Sriyani Marceline
Susan Fitch
Suzanna Engel
Suzanne Haverimona

Le Conseil d'administration

Candy Barnes
Mohamed Benkiran
Abiose Cromanty, co-president
Aissatou Diallo
Lisa Dick
Suzanna Engel
Pricilla George

Board of Directors

Erik Hamon
Russell Harrison
Roger Myre
Shara Rosen, co-president
Rosario Tapia
Leroy Wedderburn

Membre de Projet Genèse

Project Genesis Members

Abiose Cromanty	Eva Bontemps	Mohamed Benkiran
Aissatou Diallo	Fatema Cyclewala	Mohammed Ibrahim
Alexander Rudavin	Gebrehiwet Kidane	Monette Bellot
Alfonso Ayala Zamora	Ghyslaine Bonhomme	Monica Regacho
Amos Williams	Gilbert Angwandi	Monica Campbell
Angela Rahaniotis	Grace Davis	Mukhopadhyay
Anna Boros	Hattab Ben Slama	Naima Naz
Anna John	Hong Vi Nguyen	Nalawattage Pinto
Arshia Sattari	Iocent Claire Crammer	Nancy Limoges
Audrey Speck	James Olwell	Nandinie Seneviratne
Baijayanta	Jasmine Stapleton	Nola Davis Shaw
Barbara Mungal	Jeanne Achille	Odette Bougie
Barrington Lowe	Jerry Shendelman	Oliver Mispelhorn
Bernadette Duval	Jill Martis	Peter Butler
Brett Howie	Joan Spragg	Priscilla George
Bryna Brodt	Judith Phillipson	Rachel Sandwell
Candy Barnes	Judy Bird	Rebecca Diehl
Carolann Gibbs	Karine Barrette	Rehana Akhter
Cecelia Dunkley	Kate Forrest	Ripting Maude Moore
Chana Edelstein	Kathleen Roderiques	Rocco Dellerba
Charles F. Levine	Khokha Aissani	Roger Myre
Clare Rodricks	Kim Le	Rosally Dacon Bobb
Claudette Scott Wright	Kriss Clément	Rosario Tapia
Connie Rothstein	Kurt John	Russell Harrison
Danny Rheaume	Laolu Rosiji	Ruth Ainsworth
Daren Laine	Leaford Morgan	Salina Begum
David Manning	Leroy Wedderburn	Salma Soroka
Debbie Byer	Linda Magher	Sandy Sjollema
Debjani Dhar	Lisa Dick	Shara Rosen
Diane Davies	Liza Novak	Sriyani Marceline
Djamel Meridji	Loic Soundé	Suzanna Engel
Donalda Gabriel	Louisa Nimrod	Tamara Lipcovich
Dorita Laloma	Luie Buczynsky	Tariq Kureishy
Dorothy Anita Taylor	Malika Bhatti	Teresita Panesa
Edy Henich	Manjoor Milki	Terry Abrams
Eleanor Smith	Maria Ines Garduno	Toan Vinh La
Elizabeth John	Mariela Borello	Vaughan Roche
Elli Jensen	Mauricio Rivera	Waheeda Esmail
Erik Hamon	Miriam Peletz	Yvanna Kroitor
Erika Meere	Mohamed Aslam Mirza	

Programme d'Emplois d'été Canada

Canada Summer Jobs program

Colin Dufort (2022)
Joshua Fichman- Goldberg (2022)
Margaret Zhou (2022)
Léah Suissa-Rocheleau (2022)

Amandine Chevalier-Perron (2022)
Christopher Joseph Ciafro (2022)
Joshua Singer (2023)
Alisia Bello(2023)

Emploi d'été

Jiamei Wang (2023)

Summer Staff

Matthew Dodds (2023)

Personnel

Mélissa Abboud : Avocate et intervenante aux services individuels / Lawyer & Individual Services staff
Tamara Achtman : Directrice générale (intérim) / Exécutif director (interim)
Béatrice Brizi : Intervenante aux services individuels / Individual Services Staff
Simran Chhina : Réceptionniste / Receptionist
Melissa DeAngelis : Réceptionniste / Receptionist
Anne Favory : Intervenante aux services individuels / Individual Services Staff
Arlene Field : Avocate et intervenante aux services individuels / Lawyer & Individual Services staff
Corinne Fontaine : Réceptionniste / Receptionist
Ahmar Husain : Adjoint administratif et adjoint à la direction / Administrative Assistant and Assistant to the Executive Director
Theo Lyons : Organisatrice communautaire / Community Organizer
Darby MacDonald : Organisatrice communautaire / Community Organizer
Saray Ortiz Torres : Organisatrice communautaire / Community Organizer
Susan Sokol : Intervenante aux services individuels / Individual Services Staff
Margaret van Nooten : Intervenante aux services individuels / Individual Services Staff

Staff

Les donateurs individuel.les / Individual Donors

Eric Caplan	Evelyne Gaspar	Priscilla George
Jacquelyn Mayer	Arlene Zimmerman	Leroy Wedderburn
Jordi Montblanch	Jesus Caballero	Stanley Hopmeyer
Kathleen Perry	Ophelia Lewis	Christopher Schwartz
Ke Jia Chong	Allen Gottheil	Avrom Gomberg
Judith Bird	Richard Benzakien	Vered Amit
Lester Nudelman	Susan Szalpeter	Nancy Grant
Arceli Catacatata Bautista	Robert Sasson	Judith Herz
Sandra Brown	Daphne Armstrong	Dorothy Reitman
Simon Cymerman	Kathleen Dawn Gillis	Josef Schmidt
Roger Myre	Catherine Rahal	Dan Diamant
Katrina Caruso	Rebecca Dyck	Angela Rahaniotis
Gordon Aizer	Michael Epstein	Carolyn Cronk
Joanna Kolb	Usher and Ellen Caplan	Judith Phillipson
Andrea Frydman	Maria Kuchel	Jack Grossbaum
Sally McDougall	Chris Dempniak	Hetty Cambridge
George and Emma Kano	Robert Hecht	Errol Pinto
Malika Bhatti	Robert Vitulano	Gordon Krutulewski
Khaid Zaheer	Frances Ravensbergen	Supreet Singh
Richard Kremer	Howard Bokser	Daniel Rheaume
Erika Meere	Dana Vocisano	Evelyn Gaspar
Margareta Brathwaite	Linda Magher	Dinh Nguyen
Joseph Caron	Gabrielle Jacobs	P Lorraine St James Lapalme
Leah Berger	Mark Cohen	Constance Rothstein
Iona Joseph	Sam Boskey	Monica Cambell
Judith Lermer Crawley	Sonia Zylberberg	Hong Vi Nguyen
Solomon Edwards	Nicole Gombay	Miriam Rabkin
Daren Laine	David Alper	Evelyn Ford
Bram Hamovitch	Leslie Ning	Galina Naumova
Rebecca Robertson	Marla Rapoport	Egbert Emmanuel
Baijayanta Mukhopadhyay	Peter Deslauriers	Hermana Baro
Gerald Shendelman and Anna Boros	Ruth Ainsworth	Uritha Jack
Vivian Wiseman	Steven Winkelman	Helene Ibrahim
	Jill Martis	

Les donateurs Sociétés

Frank Engelberg Investments
GBM Textiles

Donors - Businesses

Jarell Development Inc.
Fruchter

Les donateurs – Fondations, organismes et fonds de dotation

Donors – Foundations, Organizations & Endowment funds

La fondation familiale Maxwell Cummings / The Maxwell Cummings Family Foundation
La fondation familiale Dorrance Drummond / The Dorrance Drummond Family Foundation
Le fond à la mémoire de Sam Engels / Sam Engels Memorial Fund
La fondation familiale Gewurz / The Gewurz Family Foundation
La fondation Leo & Shirley Goldfarb / The Leo & Shirley Goldfarb Foundation
Le fond de Jack & Hadassa Gottheil / Jack & Hadassa Gottheil Endowment Fund
La fondation familiale George Hogg / The George Hogg Family Foundation
La fondation familiale Irving Ludmer / The Irving Ludmer Family Foundation
La fondation Tania & Dr. David Nailhouse / Tania & Dr. David Nailhouse Foundation
La fondation familiale Sabourin / The Sabourin Family Foundation
Le fond à la mémoire de Benny Schwartz / Benny Schwartz Memorial Fund
La fondation familiale Mireille et Murray Steinberg / The Mireille and Murray Steinberg Family Foundation
Temple Emmanuel Beth-El Shalom
Le fond à la mémoire de Betty Vineberg / Betty Vineberg Memorial Fund
La fondation familiale Zeller / The Zeller Family Foundation

Subventions de Centraide du Grand Montréal, de la Fédération CJA et des gouvernements

Grants – Centraide of Greater Montreal, Federation CJA & governments

Centraide du Grand Montréal / Centraide of Greater Montreal
Emploi et Développement social Canada
Fédération CJA, incluant l'appui matériel / Federation CJA, including in-kind services
Secrétariat à l'action communautaire autonome et aux initiatives sociales
Société d'habitation du Québec



Remerciements

Thank you

Projet Genèse tient à exprimer sa profonde gratitude envers tous ses donateur.trice.s, qu'ils/elles soient récents ou fidèles depuis de nombreuses années. Vos contributions ont un impact réel et significatif sur la vie de nombreuses personnes. Un grand merci à chacun d'entre vous pour vos dons et votre participation envers notre mission au service de la communauté.

Project Genesis extends its heartfelt gratitude to both new donors and those who have supported us consistently over the years. These donations have made a profound and tangible difference in the lives of many. We would like to express our thanks to every individual who has contributed, be it through their generous donations or their active involvement, to our success in serving the community.

Projet Genèse est reconnaissant de l'appui matériel continu de l'Hôpital général juif par l'entremise du CIUSSS du Centre-Ouest-de-l'île-de-Montréal.

Project Genesis gratefully acknowledges the sustained in-kind material support of the Jewish General Hospital through the CIUSSS du Centre-Ouest-de-l'île-de-Montréal.

Rédaction et traduction : Geneviève M. Blanchet, Gary Saxe, Margaret Van Nooten



Notre Mission

Le Projet Genèse est un organisme communautaire voué à la défense de la justice sociale, à la prise de contrôle des gens sur leur vie, et à l'égalité. Avec nos membres, nous travaillons en faveur du changement social, dans la perspective d'améliorer les conditions de vie des personnes défavorisées. De façon plus spécifique, nos objectifs sont :

- d'améliorer l'accès aux services sociaux, communautaires et gouvernementaux pour les personnes défavorisées (qu'elles le soient en raison de leur faible revenu, de leur âge, de leur faible scolarisation, de leur statut de nouvel arrivant, etc.);
- de fournir des services d'organisation communautaire sur des enjeux qui préoccupent la population du quartier;
- de promouvoir la participation des gens au Projet Genèse, de même que dans les autres organismes qui ont un impact sur leur vie.

Our Mission

Project Genesis is a community organization committed to the values of social justice, equality and non-discrimination, and empowerment. With our members, we work towards social change with the goal of improving the quality of life of the disadvantaged. More specifically, our goals are:

- To improve the accessibility of social, government and community services to the disadvantaged (the poor, senior citizens, those with little formal education, new immigrants, etc.);
- To provide community organizing services on issues of local concern;
- To promote citizen participation in Project Genesis and other agencies and organizations which provide services to the community.

**4735, chemin de la Côte-Sainte-Catherine
Montréal, Québec, H3W 1M1
(514) 738-2036
www.genese.qc.ca**

Projet Genèse est financé par des subventions de Centraide du Grand Montréal, de la Fédération CJA, des gouvernements, de fondations et par vos dons.

Project Genesis is funded by Centraide of Greater Montreal, Federation CJA, government and foundation grants, and your donations.